

TICENTLIH

CASA GALLINA
CULTURA • COMUNIDAD • MEDIO AMBIENTE

 **CULTURA**
SECRETARÍA DE CULTURA

Fundación
BBVA

* FUNDACIÓN JUMEX ARTE CONTEMPORÁNEO

TICENTLIH

Iamox tlacuilolconemeh, inic ihuanpo Santa María la Ribera ipan Mexihco Tenochtitlan, quemeh mayaltepeme, nahualtlacatl ihuan zapotecatl, ipampa ilhuiquiza ihuan motlacua tlaolli yuhquin oc motlahtoa mexicatlanantlahtolli. In tlaolli ce xinachtli quehma totlacual ihuan toyuhcatiliz nican totlalnan, inin motocaz yeipoalli ihuan nahui nepapan tlaolli, mochi nemih nican totlalnan. Inin tlaolitlatqui quehma nemi ica ihtic hueyi toyuhcatiliz oquichih iyoliz ihuan inemiliz tlacameh ica itlahtol itlalnan yuhquin yuhcatiliztli, teoyotl ihuan tlacualhuehuetlatquitl quehma quicentili ica inin xinachtli.

Ica inin tequitl itechpa tlaolli ihuan quemeh macehualtepetl tlatoca tictlachiazqueh: tetlaltoca millan mitzpalehuiz yectli imachtiliz amoxpohuanimeh ihuan ma huel quilhuiz cualli quicua. Quipalehui miec tlatatl itechpa itlacualiz, nepapan yolcatl ihuan xihuitl, itlapiyaliz tocemanahuac ihuan cualli tlahtocayotl ica talticpac ihuan cualli nemiliztli. Inin amoxtli quitlatemoa ce tlamachtiliz ipampa quipalehuiz iyolmatiliz ihuan quichihuaz ailizmahuizticayotl ihuan quitlacuepaz ce iyuhcatliz matiliztli, tequitl, tepalehuiliztli ihuan tlacayotia ica totlalnan.



CASA GALLINA
CULTURA • COMUNIDAD • MEDIO AMBIENTE

Tlaolyolcameh

In mayalyotl quihto in teteo quichihuaznequi inic tlacameh ica zoquitl yehce yehuan xaltia. Zatepan oquichuihqueh cuahuitlacatl, yehce cuauhitia. Ihquion oquinchiuhqueh miec yehyecolli ixquichca cualli oquinchiuhqueh: yehuan oquimopatlahqueh iztactextli ihuan cozticextli.

Hueuhca nenotzalli itechpa tlaolli: miec quilhuiz in tlaoltextli ica inin oquinchiuh tlacameh ihuan yolcameh, yehce occequntin quineltiz ipampa tlaolli in tlacayotl ahmo mayanizpia, achtopan xihuitl ihuan nelhuayotl oquincuah ihuan huel oquimihticqueh.

In nahuanenotzalli quitlapohua ipan mayananiliztli, Quetzalcoatl quehma otlaocoyac, oquinamiqui in tlaolli omopiaya tepiehtic inintin teteo ahmo huel ocalahqueh. Nochi ochicauhpatlahqueh ic huey tepetl oquixelohqueh, ahneli. Niman occequntin oquimat, Quetzalcoatl ce achichilcazcatl icuitlapan ce tlaolli oquihuicaya. ¡Melahuac! In azcatl zan icel itzalan itlaltatzayanaliz tepetl panoz ihuan oquicuic tlacualmahuiztic. Ye ihquin in huelitini Quetzalcoatl omotlilticazcacuep ihuan oquitotocac chichilticazcatl campa teotlaoltzin huey tepetl oquipiaya.

Ica ye tzitziquitzin ihuan tepitzin chichahuac, azcaquetzalcoatl oquicuic zan ce tlaolli, yehce teotlamamalli oquinehnen nochi ohtli ohualcuel, quihuicaz campa tlacameh ihuan oquinmacac. Ye ihquin melahuac in tlacameh oquimatihqueh in tlaolli ihuan otlaoltocahqueh.

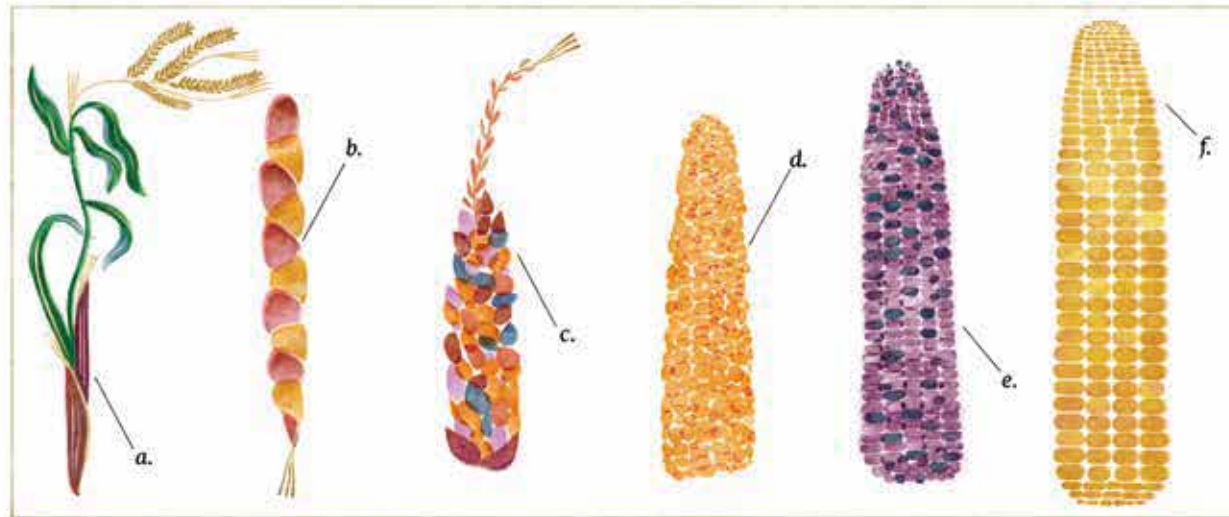
Intla tiquittaz zahzocampa huel ticcaquiz ihuan tizpiaz miec tlamantli ica cequntin yolcameh, yehce occequntin iahmitla! ¿Tlein oquipixqueh itzontecomahuan huehue teteo inic “quichichihua” in cemanahuac quemem oquinchiuhqueh?

Intla inon tlacuiloltequitl tehuatl omitzmacah ¿Tlein yolcatl ticchihuaz ica tlaoltextli? Xicchichihua ce yolcaton ica ce texololtic nozo hultexololtic. Niman ticmati: ¿tlein huel titlachihuaz monemiliz? Inemiliztlahtollo macehualtin cequi yolcatl quipia ce nelhuiliztli, ce tonalli.

Nochi huehca nenotzalli yuhqui quihtoz:
in tlaolli quehma melahuac tlacualhuentli.



Icoltzin tlaolli



Teocintli icol tlaolli. Huehuecolli, yehce oc nemi ixhuiuh. Cualli niquihtoz, ica ixhuihuan, ipampa miec xihuitl ihuan tlacamecayotl, axcan in teocintli quinpia iconehuan. ¿Ticmatizpia ce coltzin cenxiqipilli xihuitl?

Ipan Anahuac teocintli oneci, ihuan cahuitl inon tlatatl ihcuac oquipeuh oquitlacaciuh ihuan quimilchihuilia, quipia ce tocatl hueliz ye ticcaquiz ipan motemachtilyan: Neolítico. Mocaqui ye huehcauh, ¿melahuac? Inin quihtoznequi “yancuic Tecahuitl”. Inin cahuitl, ipan Mesopotamiah itlalnan (axcan mictlampa irak) ye omopehuaya in toquiztli occe xinachtli, quemem trigotzin ihuan cebadah, ihuan cequintin centzon ipan macuilpoalli xihuitl zatepan egipciostlacameh omizpixqueh ihuan chinotlacameh oquiyocoyahqueh intlacuiloliz.

In tlacamatanimem quehma oquinamiquih huehuetlacotontli in teocintli ihtic oztoc ipan Tehuacan, Puebla. Nelli, intla tiquixnamiquiz teocincoltzin melahuac ahmo ticmatiz inin iachtotahtzin in tlaolli axcanyotl. Ipehuayan in teocintli quemem zacatl ihuan ipan cintli ica tlaolpantli tzitziquitzin.

In tomahuacintin axcan tiquinyehyechqueh, iuhquin itlapal ihuan nepapan tlaolli inin tequitl opanoc centzonxihuitl oquimpepena in yectli tlaolli ihuan mocuitlahuia cualli izcaltiz ica paquilizpa.

Intla ce tonalli polozqueh nepapan tlaolli tlein axcan nemih ipampa in toquiztli oc inmecayouh cequintin altepemem, hueliz moconehuan ihuan moixhuihuan huel quitlatemozqueh teocincolli ihuan quipehuazqueh yancuic quinpepenaliz tlaolli. Ihuan cuix, cenxiqipilli xihuitl zatepan, quiyehyecolcuezpaz in tlaolli quemem axcan. ¡Melahuac axcan tiquipiah!

In moteneuh ihuan tenotzalli mihtoah tlaacnemiliztli, yolcameh ihuan ichiahualiz. Cequintin zan tenotzalli ihuan occequintin cenca tlamatiliztli. ¿Ticnemiliz huel tiquittaz tlein quihtoznequi inintin? Nochi tlapohuah itechpa tlaolli, ihuan ome nozo yei cuaitl nemiliah cenca cualli quemem zan ce.

Xitlacuilo ce motenanquiliz ipampa ahmo tiquilnamiqui.

ZAN TICCOCHIZ
CUAUHTIC:
MOMACAZ
TLAOLLI MOTEMCA

Quipatiuh
tlaxcalli
ica tlazohtli,
ma cuanacatl ica
▶▶▶ cocolizcuiti

AHQUI OTLACAT IC
TAMALLI;
ILHUICAPAN IZHUATL
IPAN HUETZI

AHQUI OQUITOCA
ITLAOL,
MA MOQUICUA
IPINOL

TLAOLLI AHMO QUITTAZ
IXAYACAUH MACUILLI
AHMO IPAN CAHUAYO
QUIPIA ZACATL
METZTLI,

Intla atelton
in tlatatl
paktoe,
quehma atolton
ticnacahqueh

Quilitl ihua
ayohtoton,
ipan inic ce
quiahuitl

Ahmo tlaolli
tinechtlatzotzonaliz,
ma ahmo
nieuanacatl

AHMO OCACHI
CUATEPIZTIC,
OCACHI
OLOMEH

Milpan temihtoa...

Miec ihtolloc a ihuan nenotzalli ipan tlaolli icemanahuac. Nochi ipan nelhuayoti quitlachializ xihuitl, cahuitl, yolcatoton ihuan yolcameh inintin nemih itloc millan, yehce occequintin quicuah topalnemiliztli. Cequi tlalnan icemanahuac millan ahmo monemilia in ahmo ca inintin ihtolloc a ihuan tlaneltoquiliztli.



Cequintin quimatih, ihcuac miquih, in yolcatoton xinachcuepaz niman huallauh xihuilnemi.



Ahquiqueh quiyolmatia intla mocahua ce cintli celli ipan millan, in yohualli chochoca quem en conetl, quem en conetl opoloc ihuan ahmo huel cuepaz ichan... ihuan ahmo mitzcochcahua.



In olomeh ica ahmo cualli mocializ ahuel ticotoniz, zan tihuelmati ticmomamaltia in cocoliztli mocuitlapan.

Cequi azcatl neh nemi ipan millan ce netitlaniztli quihualhuica: in tzicatl, xoxoctizhuatl quinqequeh, cualli xihuitl quilhuiah, yehce ahmo cualli xihuitl, nepapan palehuizqueh in tlazolli quipepenazqueh. Ihuan mihtoah innan tzicatl quem anian coacuepa nozo huexolcuepa.

Intla hueyi, tlilazcatl quilhuizqueh cenca quiahuiz: intla tzitziquintin zan quiauhpitzahuac.

Cequintin quimatih, ihcuac miquih, in yocatoton xinachcuepaz niman huallauh xihuilnemi. Cequintin itlalnan Mexihco, ipan cempoalchicueyi in inic chichnahu metztli, ilhuitzin San Miguel, motlalia inazco millan cuahnepanolli inin omochiuh yayauhtzin- ce xihuitl cozticxochitl cueponiz-, inic quimocahualtia inin yohualli in tzitzimitl ipan millan momimiloa ihuan quipopoz milli. In yayauhtzin yuhqui momati quem en "xihuitl aniz" inin ixih Tlaloc, quiahuil tecuhtli.

Intla tinemi cuentla nozo quem anian titetlapalo, tictlatlani itechpa ihtolloc a milli. Cequi tlalnan nepapan ihtolloc a, tlahtoa itechpa toyuhcatiliz, noyuhqui inemilizhuan in tlacatequintinimeh, melahuac yehuan mitztlapohuaznequih.

Tlaolli ipan Cemanahuac

In xinachtin inelhuayouh tlaucalli mahuztica tocemanahuac, yehce intla tiquihtoz tlein ocachi miltoca: trigoh, miyahuatl nozo tlaolli, ¿ticmatiz tlaolli ocachi cualli? ¡Quehma melahuac!



Mahuiztic es ihuan yectli tohuehucen tequiyotl tlaltocaliztli. **Quicuitlahuia tlaoli xiuhan ompa huel quipixqueh** ihuan mochipa ticpiazqueh tlaucalli, yehce ioc tlaquiyahuac ahmo tenamacaz!



Ihquion, inin xinachtli cenca cualli nemactia, ipampa ahmitla quicuilia inic mochihua ce tlaucalli. Ipampa motlaoltoca ocachi macuilpoalli tlanantín.



Totlalan Mexihco monequi cequi xihuitl ipan tlaolli 30 millones in toneladas. Inin quihtoznequi quicohuaz quiyahuatlalan. Yehce **China** macahmo ocachi **200 mil in toneladas xiuhan...**



Iproteína tlaolli, itoca zeína, mopatla ica olli yuhquin mochihuaz polímeros quehma huel motlacuaz (quehma olli, cualli quihtoz bioplásticos) ihuan chictli.



Nochi xinachtin, **in tlaolli ahmo ipatiuh ihuan** quitoca nepapan tlaoli.



Zatepan petróleo, in tlaolli axcan miec tlamantín: mochihua tlapalli, amolli, olli, ixtimatli, tlatlapehuiani inic tlaucalli, achichic, zazalihui, tlapalli, etanol (ce octli ipampa tepozyolitlatlacualli); biogás (inin oquiz quihuiyac xihuipapatzoa ipampa bacterias).



Hueliz tixtelololquetza inic ce tlatocanimih **Estados Unidos ihuan China.**

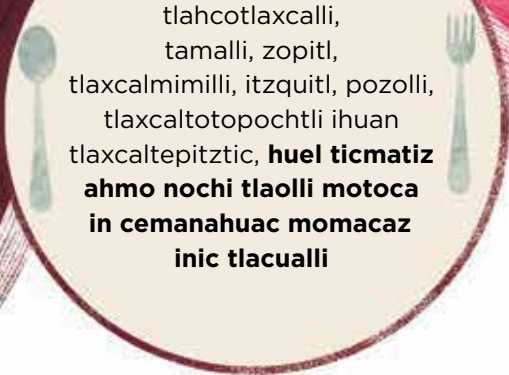


Totlalan Mexihco inic chihuace tlatocani tlaolli **nochi cemanahuac, ahmo huehca 24 millones in toneladas cequi xihuitl.**

Cequintin tlanantín quemén Lesotho, Zambia ihuan Sudafrica... yehce ahmo quipactiah coztictlaolli, ipampa in tlaucalli tabú..



Intla ticmatiz occe tlanantli tlacameh quincuah tlahcotlaxcalli, tamalli, zopitl, tlaaxalmimilli, itzquitl, pozolli, tlaaxcaltotopochtli ihuan tlaaxcaltepitztic, **huel ticmatiz ahmo nochi tlaolli motoca in cemanahuac momacaz inic tlaucalli**



Tocaitl ihuan ahuiltocaitl

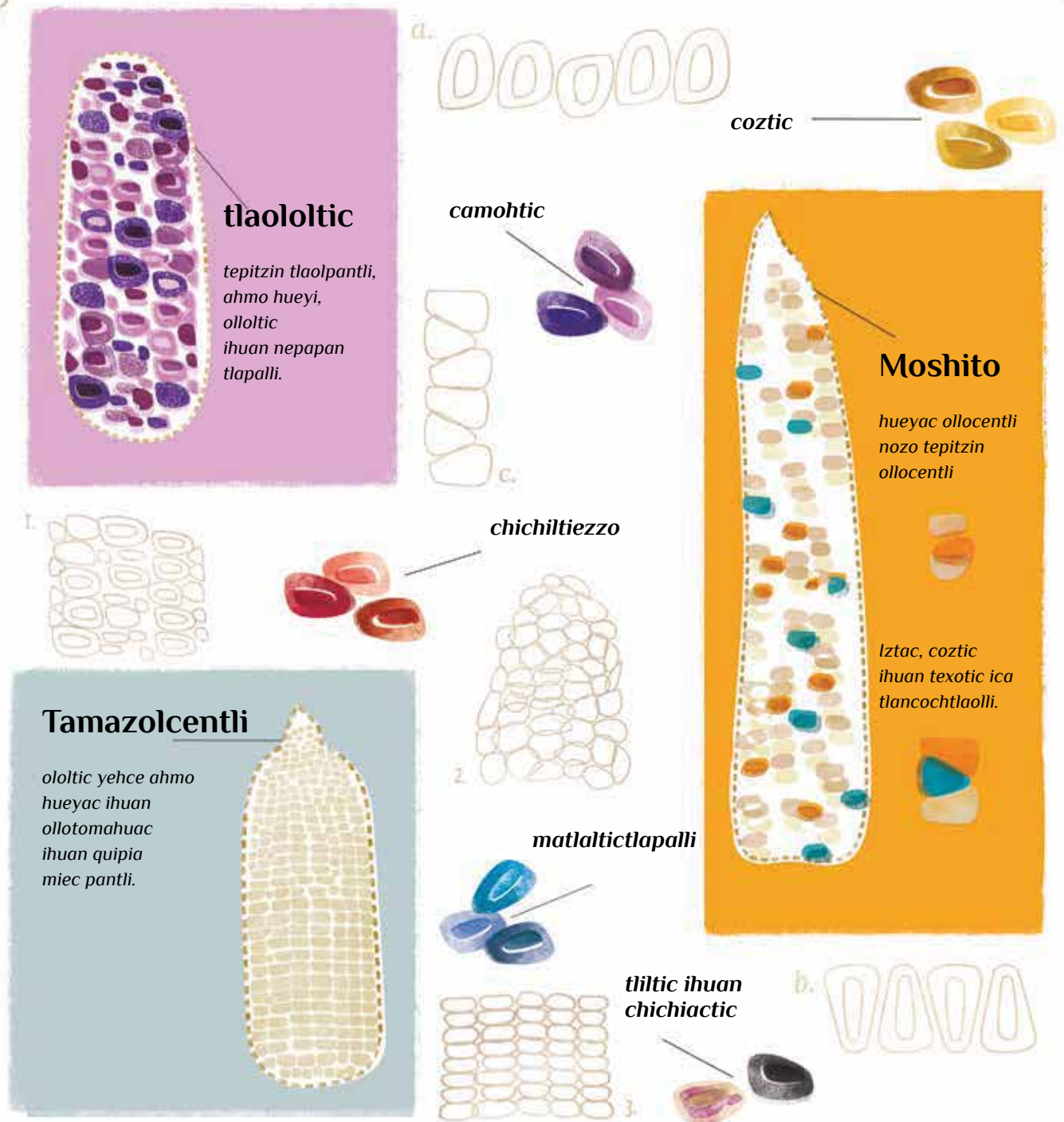
Nemih nepapan icenyeliz tlaolli tlalticpac, cequintin chicuacenpoalli. Zan yeipoalli ihuan nahui quehma motocah Totlalnan Mexihco, ihuan ompoalli ihuan caxtolnahui nican nemih.

Cequintin tlaoltin yolizmatqui intoca, quemen tochtli, mushito, tamazolin nozo ololiton. Ihuan occequintin itocah "reventador" ihuan itoca itechpa campa tlaltoca; Nayarit, Guerrero, Michoacán. In tlaolli quipia ome tlapaltin in cintli; mochihua adornos ihuan ahmo tlacualli. Manel, melahuac, cequintin cintli quehma mochihuaz inin: inic tlayollotia.

Nepapan titocatizqueh: ica huehca cahuitl huecciz, campa pantli quipia, quehma hueyiya cintli nozo ahmo, nozo campa tlalpan motoca.

In tlaolli trasgénico ahmo ixinach tocolhuan (inon incol Teocintli) cequintin omocuepqueh tequicalco inic mocuepaz chichahuatia; tlapaltiliztli nozo in yolcatoton. Yehce quemen tlaolli quehma xinachtli hueyi, in tlamatinimeh mochihua miec yehyecolli, ihuan in ipatlali genéticas ahmo quicaquiz mochihuaz yectli tlacualli, yuhqui occe tequitl inic hueyi caltequitl quemen pahyotl. Inin, ahmo huel titlacuazqueh.

Yehce nochi yolcatl genes ticpiazqueh, ihuan ayocmo momati quemen cocolizchihua in tlatcatl ihuan yolcameh ihcuac tictlacuazqueh ica genes omopatlac. Ahmo cualli in qumichin oquinyehyehcoc, zatepan quimichinmecayotl ica tlacualtransgénicos oquincuahqueh, quehma infertilidad mococoliz, cualocatl ihuan occe cocoliztli.



Intla ticnequiz titlaquentia ihuan ticmanahua in tlaolli ihuan nochi toyuhcatiliz, xiclatemoa tlapalquentli cequi tlapalli quemen (chichiltic, tilitic, iztac, coztic, coyohtic, matlactic) ihuan xoxouhtic ica izhuatl. Xictequi imachiyoh ce cintli ipan amatomahuac; inin mochihuaz machiyotl. Ica ipalehuiz ce yetepacholoni, xicmachiyo miec cintli. Intla ticnequiz ipan ce cinmachiyo tiquintlaliz nepapan tlapalli, xicchia inic ce tlapalli huahqui achtopa tictlaliz inic ome tlapalli. Intla ticnequiz huel tictlaliz cequintin xihuimeh ica ce tomahuactlatlapalculoni nozo ce tlatlapalculoni.

In nelhuayotl zan miyahuatl mochihuaz

In xihuitl huel tamachihua macuilli metros inmmanel mochipa tamamachihua ome ihuan ome centlahco metros.

♂ Oquichtli

Cequi xihuitl quipia caxtoli ihuan cempoalli ihuan mahtlactli izhuatl, ihuan quichihua ome xihuitl: oquichtli ihuan zohua. In oquichxihuitl miyahuatl ca; in zohuameh, (ahmo xiquilhuiz) ielotzontli! Ica inic ce mochihuaz tamalli; ica ininc ome, pahtli.

♀ Zohuatl



Celic, xoxouhtic nozo huahqui, in xihuitl quipiloa elotl quehma ticchihuaz nepapan tlamantli. Mochihua ipampa quipiloa tlacualli (uchepos, tamalli, noyuhqui cuauhxicotzopelic), yehce izhuaixtli inllic tlayocoya ihuan quichichuaz tlamatilizmatilli. Ihcuac ye huahqui itoca totomoxtli.

in xoxouhtizhuatl xihuitl noyuhqui mochihua inic quipiloa tlacualli. Intla ahomo omochiuh ihuan huahqui, itloc cincuahuitl ihuan nelhuayotl, quehma mochihuaz inic quintlacuaz in yolcameh. In xiuhuahqui momati quemen rastrojo, ihuan zatepan oquitlacuac, cuacuahue, tentzomeh, ichcameh ihuan cahuayomeh quehma oquihualcuetpqueh tlaplan... ye ticmatiz quemen. imahuizticayotl cahuitl!

in tlaolli inelhuayo tlacualli ipan yolcameh, quemen cuacuahue, cuanacameh ihuan ichichihuan ihuan miztoton. Quehma: in tlapalcoton quehma quipia tlaolli.

In cintli quemanian motocayotia nacaztli. In occequinin xinahtin, in tlaolli ahmo quipia ome tlacontli (cotiledones), ahmo tlapoa.

Intla cintli huahqui ipan xihuitl ihuan ahmo oquicuac ihcuac celic (elotl), monequi quipiaz ipampa mochihua nozo motlayohua.



In purépechatlacatl itlalnan Pátzcuaro, Michhuacan, quinchihuah altepetemachiyotl ica cohuatextli.

¿quezqui motamachiahua? ¿cehpa timoquetzaz inahuac tlaolxihuitl?

Ica ce icniuh, xictlapal ce xihuitl (ica 2.5 ihuan 3 metros hueyiya) ipan tllali ica ce tizatli, nozo ipan hueyi amakraft, ica teconalli nozo tlapalteconalli. Xictlacuilo nochi xihuitl.

Huel tiquintlacuilo in cahuitl hueyiya xihuitl ipan motlacuil: ipan macuilli seman xitamachihua 30 cm; ipan mahtlactli semanas, 100cm; ipan 15 semanas ye tamachihua 200cm. Ihcuac in xihuitl ye tلامي, ximoteca inahuac yehuatl ihuan xiquilhui ce moicniuh xictlacuilo monacamachiyo.

¿huel tiahciz ce cintli ahmo tictlani? ¿tlein tlapalli onanpepenahqueh inic tlaolli?



Ilhuicahuentli

Icentiliz tlaolli ihuan teteo cehcen altepetl
quintlazohcamatia, itlazoh ihuan mahuizti iyuhcatiliz
Anahuac oquiyolmatihqueh inin tlaolli.

Ipampa: itlacual, ilhuitl, altepetequipanliztli, teochihua ihuan tlahtoltepanyotl
oquimonequihqueh tlaolli inimitzchilhui cequi toquiztli ihuan pixcayotl ahmo yaoliztli,
nochtlacatl quehma omiltequihqueh!

Mihtoah nahuaihtoloca, Xilonen cihuateotl tlaolcelic nozo elocelic, ihuan itoca quihtoznequi
“la peluda” ipampa “itentzon centli”. Melahuac, ailiztli “xilotia” quihtoznequi ihcuac
in ohuatl quizaz cintli ihuan, quemem, xochimeh- inin coztli ctzontli nozo chichiltictzontli-
motta huey hueyi.

Inic olmecatlacatl- ihuan zatepan nahuatlacatl- Centeotl nozo Cinteotl (quipia itlahtol centli
tlaolli ihuan teotl) inin iteouh cintli. Intla tictlatlaniz tleica ahtopa otinonotzazqueh itechpa
nahuacihuateteotl tlaolcelic ihuan axcan tictlatozqueh Cinteotl, nimitznonochiliz: cequi
ixiuhpan tlaolli, quipia nepapan teotl. Nozo cihuateotl, ipampa quemanian opatlanqueh
oquichtli nozo zohuatl. Chicomecoatl, quihtoztequi icihuateouh cintli quichihuaz tlacualli:
nozo aitilli.

Oc axcan miec altepemeh milchihua ihuan tlapixcaliztli ica ilhu iquiza opeuhqueh inon
ohuenchiuh ipampa nochí cualli quizaz, totlalnan omochilhuihqueh, intla opepenallo
oteochiuhqueh ihuan quiahuitl ihuan Tonatiuh oquihuiah, ihuan ilhuitl ihuan tlacualli
otlamihqueh inic ilhuiquizaz in tlaolyancuic.



Miec tocaitl ica zan ce tlaolli

Ipan Chontal, Tojolabal, Tzotzil ihuan Cho’l,
in tlaolli itoca ixim, ihuan mayatlahtolli ixim.
Ipan mixtecatlahtolli, inin tlahtolli motlahtoa
Oaxacapan, itoca núni, yehye ipan
mixehtlahtolli itoaca mooc ihuan
zoquehtlahtolli moc; inintin quehma
occequintin tlahtoltin itlalnan Oaxaca.

Ipan pohpolocatlahtolli, inin motlahtoa
Veracruz ihuan Puebla, itoca moc inic
ce ihuan itocan mojc inic ome.

Cequintin tlalnan cihuatlampa anahuac itoca
choclo: ipan Venezuela ce cintli itoca jojoto.

Ihuan tehuan timihtozqueh olotl,
quihtoznequi, yollocintli ye cintli
otlayouhqueh, ipan occequintin tlalnan
intoca coronta nozo tusa.

Noyuhqui momochitl quinpia occe tocaitl:
rosetas, rositas, cotufas.



Nextamaliztia

Ce tlacatl oquinemilic inin tlaoltequitl quehma huey tlamatini. Ce tlamatini ahmo oquimat itlayocoya. Nelli tlamatinimeh ihuan tlaocoyanimeh oquimomachtihqueh in nextamaliztia, ahuel ticmatizqueh aca oquinemilic, ipampa ye huehcauh omochiuh.

Noyuhqui, melahuac inin tequitl mic tlacameh otequitihqueh. Mic anahuatlacameh.

Mochihua inin:

1. Quipepena tlaolli,



2. Cualli quipohpoa ihuan quipaca;



3. Ica atl ipan comitl motlalia pozoniz, achtopan omotlalic zan tepitzin nextli. Noyuhqui momati quemem "nextli nemi".

4. Inin techmachtia iehuauh oquihuetzic, inin cahuitl quemem ehualt ipampa omociyahua. luhqui, in pectina quipia in xinachtli mocuepaz ihquion ihcuac moteci zatepan quichihuan zazaltictextli.

Yehce in machticayotl ahmo inon nematca textli oquinchiuh tlaolhuahqui ihuan tlaoltetl.

Ihcuac monextamaltiz in tlaolli mohualcuepa ocachi cualli: quipia calcioh ihuan potasioh, yehce nochi, iproteinahuan quehma motlacualcuepaz ic tonacayouh.

In occe tlalnan tocemanahuac ahmo mochihua quemem tehuan, in tlacameh mococoah pelagra ipampa ahmo quipiah cequintin vitaminameh.

¿quemem oquittahqueh cualli tlaolli nextamaltia? Ahmo oquicahqueh inin chihualiztli yehce cualli; omochiuhqueh ce cualli tequitl ipampa intechmonequi oquinchiuhqueh textli ipehuayan inyolmatiliz ihuan intlachializ.

Tlaxcaltotonqui

Nextamalli oquiz ipan in tlaolli omonextamaltic. Ipan mochan Intla ticchihuaz, huel ticteci ipan ce tepozmolcaxitl nozo metlatl; ipan tepozmetlatl ahmo oticiauh, yehce temihtoa ipan metlatl in texpitzahuac. Zatepan huel tiolloltextchihua ica itlaxcalchihua (mihtoa "in mahtlaxcalli") nozo quintepachoa ica cuauhtlapatzqui nozo tepoztlapatzqui.

Noyuhqui, quemén nochi mexicatlatl nemih huey altepeme, huel tiquincohua motlaxcalhuan ipan tlaxcalchihualoyan.

Cequi tlanamacaloyan melahuac otiquittaz huey comitl mocehuia nextamali achto moteci. Axcán ahmo oquinamiquic, ipampa nochtlatl quipactiah quicohuah textli ye omochiuh; melahuac in tlein otiquittaz: huey textlamamali oquimilotic ichcayatl, techia inic quitlacua in tlaxcalchihualoyan, inin tepoztlaxcalchihualoni otechcaqui ica tepozchapultin

Yehce in textli oahci ye omochiuh ipan tlaxcalchihualoyan, ¿Quemén ticmatiz melahuac nextamalli (yectli) nozo omochiuh cintextli ye otlayocoyac (ahmo nimitznemactia) nozo ce ome tlamantli neneloah (cualli... intla ahmo cualli...)?



Inic ce,

huel titetlatlaniz; ye ticmatiz quemén neneloah in nixtamalli: tlaolli, atl, nextli ihuan totonia. Ipampa tepozchichihualiz noyuhqui huel mochiuaz ce textli niman ye huahqui ihuan, ihcuac ahci in cahuitl ipampa mochiahuaz, occepa motlalia atl. Yehce axcán ye ticmatiz in tlaolli omochiuh ahmo quipia cualyotl.

¿Ye tlahtolli tiquinzaloz?
Ce camanatlahtolli ochihuaz:

ahqui quizaloz nextamalli in tlaolli nixtamallo, cualli nextamaloni yez.

Inin tlahtolli nahuatlahtolli ohualauh "nextamalli", quimopatlah ome tlahtolli: "nextli", inin quihtoznequi in ex cal, ihuan "tamalli", inin quihtoznequi tlaoltextli ye opozon.

Inic ome:

huel tiquitta.

Nochi, itlaxcaltin nextamalli quipia ce tilmaton ihcuac ye hueccic; quemén necoc quehma neneuhqui, in tlaxcalli ihtipoloz ihcuac quinzaz tepoztlaxcalchihualoni nozo quintlatotonia. Ihuan ticmatiz inic ce tlahcotlaxcalli, inecoc "tilmaton" huel inecoc ihtic. Quehma: iin melahuatlaxcaltin quipia mahtlactic ihuan maxayat!

Inic yei:

ihcuac zan tepitzin cehua, in tlaoltextlaxcalli intla timopatla nozo timopiloa mopoztec.
Quehma: huehcahuitl tepozcalcehuiloni...quehma quipia iihyo inin.

► **Xiccaqui: ¿tlein mitzpactia: Ticcua itlaoltlaxcal cequi altepetl, oquimochiuh maitl, inin omochiuh in UNESCO in mexicatlacualli oquihto Patrimonio Intangible de la Humanidad ica icializ ihtollocá, altepetlacayotl ihuan iyuhcatiliz? ¿nozo ce tlaxcalli omochiuh ipan tepoztlaxcalchihualoni noyuhqui omochiuh ica tlaolli omotequit ipan icaltlaxcalchihualoyan quiyahuatlalnan, oquinmotocac ica cuitlatl, xiuhmictiani ihuan yolcatonmictiani?**

Miec inemiliz tlaaxcalli

Xiccana tlaaxcaltotonqui, niman mochihua ihuan nepapan tlapalli: xictlalia ce iztlapantli ihuan cenca tlapatzolli xiquimiloa. ¡Mmmm! ¿nochi quipactia ce tlahcotlaaxcalli? Quehma: intla tlaaxcalli ahmo tlaolnextamalli ahmo ticchihua: ahmo tlahcotlaaxcalli ticchua, ipampa in tlaoltextlaaxcalli quehma mopoztec.



Ce tlahcotlaaxcalli mochihua ihcuac xiquimiloa tlaaxcalli tlaacualcuezpac, iinahquin! Nelli, huel tictlaliz nepapan tlaacualli ihuan niman tlahcotlaaxcalli tomahuaz hueliz ahmo cualli tiquimiloa. Ahmo niqitta: intla tictlehco tlapac ica yei momahpilhuan, melahuac ce tlahcotlaaxcalli.



Intla zan tictotonia in tlaaxcalli, ticpachoa tlahco ihuan tictlalia chichihualayotl nozo ce tlaacualli, ticpiaz ce tlahcotlaaxcalpatlachtic (quehma, in tocaitl pohua chichihualayotl, quehma ticzeyehco occe tlaacualli). Noyuhqui huel tictlaliz chichihualayotl nozo tlaacualli ipan ce tlaaxcalli in celtictextli, ticzalihui tlaaxcaltentli ihuan zatepan tiquianoco ihtic chiauhitli nozo totonquipitzochauhtli, ihquion ticpiaz ce tlatzoyonilli tlahcotlaaxcalpatlachtic.



Intla tiquinchihua miec tlahcotlaaxcalli (tlatzoyonilli nozo ahmo), tiquintlalia ipan ce caxitl ihuan xiquinaltiz ica tepitzin chiltotonqui, ticpiaz ce tlaaxcalchilciyahuali. Ihuan tictlalia ocachi chilmolli ma tlahcotlaaxcalli, tiquinpiaz tlahcotlaaxcaltacoc. Occe, intla tlaaxcaltin tiquinatoca zan cahuiton ihtic chilmoltotonqui, tiquizaz ihuan tiquitaliz ipan ce caxitl tiquinpachoa tlahco, ticpiaz pachotlaaxcalli.



Yehce oticchiuh ce tlaaxcalli ica melahuactextli ihuan tic-huehci ipan comalli, achtopa ye huecci huel ticcocotona tlaaxcaltentli ihuan ticpiaz... ce tlaaxcalcocotona. Noyuhqui quemem zopitl, inin tomahuac ihuan in tentli ocachi moquetza.



Melahuac, ahmo ca occe tlaacualli quinpia nepapan “nemiliztli” quemem totlaaxcalhuan.



Huel tiquincahua huahqui in tlaaxcaltin nozo tiquicalaquiz zan tepitzin tlaaxcaltexcalli ihuan, ihcuac ye tepitztic, ticchihua quemem tlaaxcaltepitztic. Nozo tiquincotona tlaaxcaltin zan tlaacotontli, nozo nelpiloni, mohuecci nozo momixquia zan tepitzin ihuan mochihua totopochtli nozo nachos, chilaquilli nozo tlaaxcaltmolli.



Noyuhqui tlaaxcaltoton (tlahcotlaaxcalli), tlaaxcalhueyi (yamanaliztli), hueyhueyi tlaaxcalli ihuan huey totopochtli (tlayudas), coyonquitlaaxcalli (itotopoch Istmo de Tehuantepec) ihuan pitzahuatlaaxcalli ihuan totopochtli (totopostes), cequi altepetl totlalnan Mexihco quinpia nepapan tlaaxcaltlaacualli.

Tlaoltlapaltin

Ce tlaolli quemen ce chalchihuitl. Tlaolli quemen tlapalchalchihuitl:

xochipaltic, chichiltic, camohtic, nextic, chichiltic, nochtlapalli coztic ihuan nochtlapalli iztac, noyuhqui teuhyotl ihuan tlaltic.

Yehce nochi nepapan machiyotl:



Tlaoltzopelic

Inin ocachi quipia tlatzopeliloni. Inin elotl mocua ceceltic, ahctopa in cintli ye huihtzic.

Tlaoltotomozquimilo

Mahuiztic, ipampa cequi tlaolli quipia itotomox, quemen tilma. Inin mochihua quemen tlachichihualiztli.

Tlaoltlantli

In tlaolli quipia ce coyonqui ihuan inin itoca. Inin ocachi quipia almidón, mochihua textli noyuhqui quinchihua necuhpahtli ihuan tlaolttextli.

Momochitl

iocepa tichilhuia! Inin tlaoltepitztic ihuan motlalia in totonia, cotoni quemen huiloton. Cequintin altepemeh ica momochitl pinolchihua ihuan izquiyotl inin ipan metlatl moteci, ihuelic!

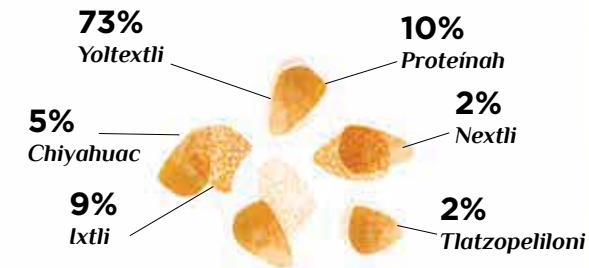
Tlaoltexyotl

Hueyi xinachtli, yehce ahmo chicahuac ihuan coyotli, ye ihqui huel moteci ahmo ouhtic inic mochihuaz textli nozo zan tepitzin cahuitl huehcic. In cacahuacintli, inin mochihua in pozoltlacualli.

Tlaoltehuilotl

Moquitta in tlaolli tehuiloquimiloa. Nochtlacatl quimati; mochihua inic texchihua.

Ce tlaolcintli quipia:



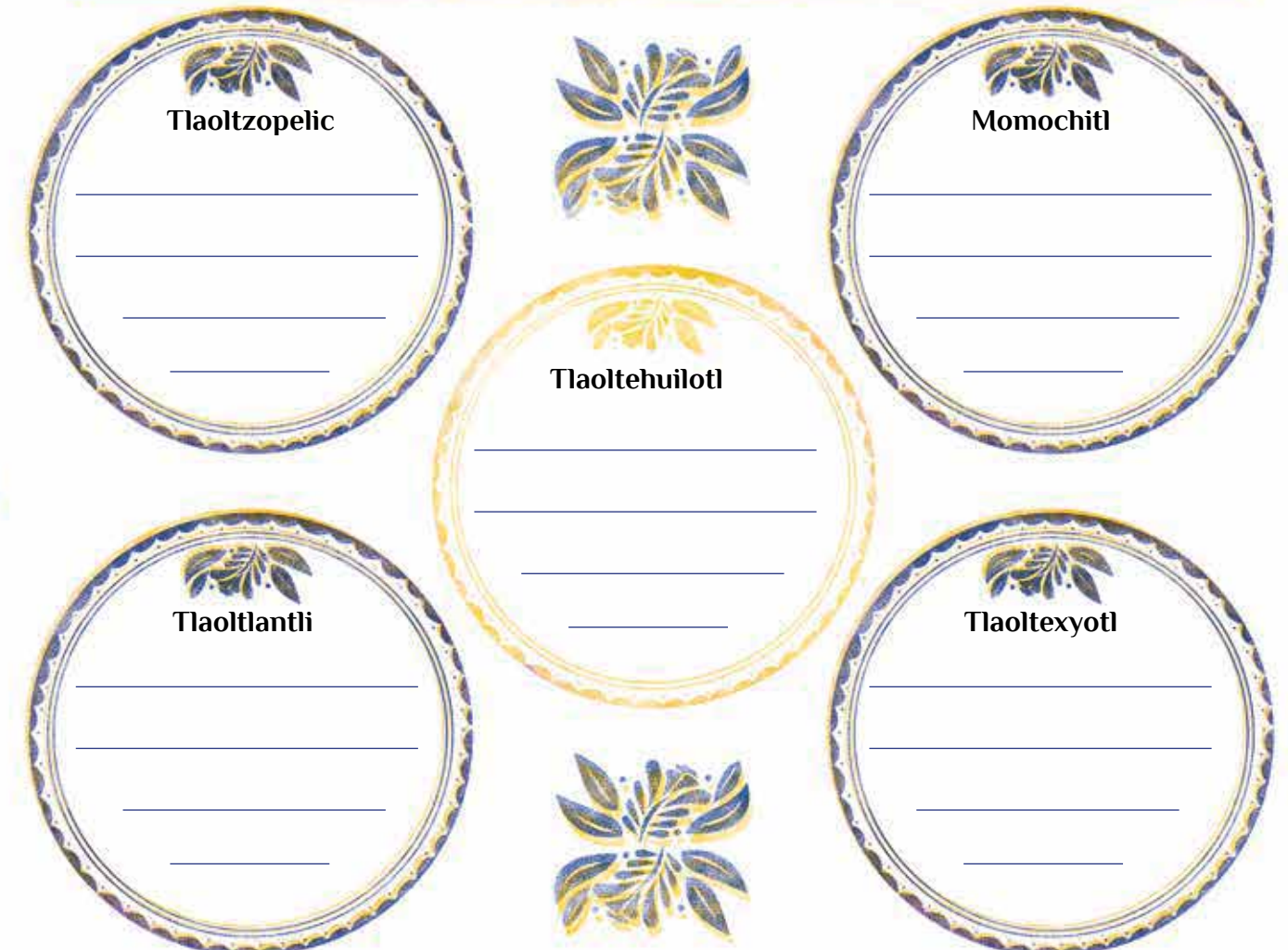
Ce achtli ocachi quipia calorías: 342 cequi 100 gramos.

¿Ye oticcac ahmo motlacua in tlacualli quipia tlaolnecuhpahtli in hueyi fructuosa?

Inin quihtoznequi tzopelictlapalli, nozo ce tzopelic inin tlaolli monequi. Ahmo ipatiuh, ica atl ihuan quipia itlaman tlapiyaliztli. Niman, ¿Tleica ahmo tenanamiqui?

Ipampa quipia miec calorías ihuan quintlalia tlaualchichihua inin ahmo quipiah ocachi tlatzopeliloni, inin mochihua tomahuanacayotl.

Melahuac nochi otiquincuac; quehma huel xitlacuilo itoca ce tlaoltlacualli ica nepapan tlaolli. Huel tictlatlaniz ce chanehqueh nozo moicnihuan.



Tlaolli inic amiquí

Intla ipan huey altepetl tinemi, hueliz zan cel tlaoltlailli ahci monemilia intla timitztlatlanizqueh tlein otiquinyehyecoc, inin atolli. Tinemiz cuentla nozo ahmo huehca, hueliz ticmatiz cequi tlailli inelhuyo inin achtli. .

Miec atolli: in atolli mochihua elotl, ica pinolli, textlaolli, ica textli. Inin noyuhqui itoca **champurrado**.

Niman tlailxocoya, quemem tejuino nozo tesguino, inin achichic yehce, ahmo omochiuh cebada, quehma omochiuh tlaolli.

Niman cecuztlailli ica tlaoltextli, inin horchatas. Inintin motlalia zan tepitzin tzopelic ihuan tepitzin cacahuatl. Inin cecelitlailli ihuan chicachuatia. Mahuiztic tlailli itoca tascalante, inin mochihua totopochtlaixcalli inin moteci huahqui, ihuan motlalia achiotl, ce tlanamictli moyuhqui motlalia ipan cochinita pibiltlacualli ihuan quipia ce tlatlachichiltic. Noyuhqui ca in téjate, inin mochihua ipan Oaxaca ihuan ica maitl mopatla ipan huey xicalli ica miec atl, cetl ihuan tlanamictli apozonallo.



¿Ticchihua ica pinolli ce tlailli?

Manel ticpia tencualactli, ahmo nochi tictoloa: xictlalia ome tepozxomalli ipan tlahco chichihualayocaxitl; tictlalia ce tepozxomalton mecuiltli ihuan cualli mopatla. *Xiquitta ahmo quicahua chichihualayotetl.*



Nican xictlalia teuhcanelah, teuhcacahuatl nozo tlixochitl. ¿nozo hueliz ome tiquintepachoa fresas?



Noyuhqui xictlalia ceceliatl ihuan ticmopatla achtopa ticcui. ¿Intla ahmo ticchihua chichihualayotl axcan ticchihua atl?

Yectli icniuhyotl

Yehuan cualli icniuhyotl ihcuac xihuiconemeh quizcaltl millan: tlaolli, ayohtli ihuan yetl. Quemén icniuhyotl innoma motlazohtla, inin yei innoma mopalehuihqueh, innoma momacahqueh tlacualli, innoma mopiayahqueh ihuan innoma mohuicahqueh.

Tiquihtoz équemén ce xihuitl huel quicuitlahui in occe, intla ahmo molini (cualli, zan tepitzin molini), yehce xihcemanahuac in tlacahualli ihuan tllali inic quicana ihuan ahmo patlani ica hehecatl mahuiztica. Inin xihuitl cueponih tlapantli, itequih ayohtli quipia icuechahuac tllali. Yuhqui nenetech ahmo xihuitl ihuan zacatl ahmo cualli quicueponiz millan ihuan ahmo quimmictia tlaolli.

Quemánian, inon icniuhnechicolli noyuhqui chilli, tomatl nozo xitomatl, niman tlacualli motlaliaz chilmolli. Nohuian quinpia inintin tlacualli, noyuhqui cequizpa ipampa omochiuh yectli tequitl inic quipiya. Ipan Chihuahua, ipan Sierra Tarumara, yehyecolli, zan yolic quipozoni tomahuacintin, quinchachapitza, quimotlalia ipan tonatiuh ihuan quimpia, niman, centetiliztli nozo tlayohua. Ica inin tlaolli motlacualchihua ce huelic tlacualli: in chacales, inin izquitl yehce xitomalayotl, xonacatl ihuan ce axo. In occe tlanan itoca chuales.

Cahuitl izcaltiz, in ayohtli ihuan yetl xochimanch, guias ihuan exotl, noyuhqui quinmocua. Niman, ipan tlacualli, hualcuezpac nechicolli; imiec tlacualli! Tehuatl ticyehyecomatiz centlalili, yehce ticmatiz cualli mitztlacualtia, cualli mitzpalehui.

Inin tlacualli motlacualchihua centlilia, étlein tlacualli mitzpacatia? éipan mochan quipia ce cualli tlacualli quipia ce nozo ocachi quiltil millan? Inin tiquincohua nozo tiquintoca, xictlatlani ahqui tlacualchihua ihuan xiquilhui ce inahuatiliz. Xitlacuiloa nican ipampa ahmo tiquilnamiqui ahmitla, ce tonalli huel tehuatl titlacualchihuaznequi.

Millan

Toyuhcatiliz; mecayotl; machtiliztli; quehma topializ; mocuitlahuia cuentla (cualli nemiliztli); tocemanahuac: jinin nochi!

Quehma, in millan, noyuhqui mahuizticayotl, ipampa huehca cahuitl nemi melahuac oquiyehyeco in millan, quehma cualli tequitl ihuan cualtzin ipampa motoca quiltil inin totlacual.

iXiyolmati nochi cemilhuitl in macehuatin in millan quincuih intlacual inic incenyelizhuan, ipan tlanamacoyan ahmitla quincohuah!

Inon quehma: in millan tetch monequi tequitl, mocuitlahuia ihuan matiliztli.

In tlahtolli milpa ohuallauh itlahtol náhuatl *milli*, quihtoznequi milcuitlahuia ihuan tlalchihua, ihuan *pan*, quihtoznequi ahco. Yehce quemén ocachi milchihua ipan millan inin tlaolli, inin xihuitl noyuhqui itoca Maíz.

Inelhuayo, inin tequitl itechpa milli ipan tlalli achtopa oquipopouh, itequih quicuilia xihuitl noyuhqui achtopa omiltocac niman quitletlatia. Inin tequitl itoca; texima ihuan tletlatia.

Quehma tlattequitl, ica nextli ihuan nochi, inin cualli tlalmiltoca inic quihuica in xinachtli. In tlaolli mahuiztic ipampa inin xihuitl ahmo nemi intla imahuan miltequitinimeh, ipampa in tlaolnachtli ahmo zan celtin huetzih ipampa celtin motocah. Melahuac, inin milchihua ocachi huehue inin totlanan toccemanahuac!

Huel milchihua ipan tlapatlachtic, tepeixco ihuan hueyi altepepeme. Huel tepitzin nozo hueyi, yehce inin tequitl timopalehuinequiz inic milchihua. Inic nemi “macuepaz tequitl”: ce tohuampo mitzpalehui miltoca momil, ihuan niman tehuatl ticpalehuiz imil. Tlacanechicoltequitl.

Mahuiztica millan miltoca nepapan xinachtli, noyuhqui quipalehui in tlalli, quehma tlacualmaca ihuan yuhqui chanmaca nepapan yolcameh ihuan ocuillin inintin noyuhqui nemih cemanahuac. Yuhqui, in cualli tlalli cualli momilchihuilia huel quipia ome pixquitl ipan xihupan: miltona, inin miltoca cecuizpa ic quipixca tonalco, ihuan milatl miltoca tonalco ihuan quipixca cecuizpa.

Melahuac, cequi tlanantli cualli cequi xinachtli, huel milchihua nepapan xinachtli, immanel mochipa nemih “cualli icnihtin”: tlaolli, ayohli ihuan yetl.

¿Nican ac nemi?

Millan nemih xochicualcuahuitl, ahucatl, tlaxocotl, papayah, tzapalolli nozo limaxocotl. Mieccan miltoca chichilcamohtli ihuan tomatl, yehce mieccan miltoca camohtli, xotomatl, chiltepín, papaloquilitl, quiltil, chilli, nohpalli, xonacaton, yucah, chicharo, exotl, caxtilchilli, quiltil, cafecacuahuitl, mafafa, huauhtli, xamaica, itzmiquilli ihuan occe quiltil ica intoca totopalti, quemem nenepicuacuahue ihuan chivitoh. Ihuan miec quiltil.

Cequintin xihuitl millan nemih ahmo cualli xihuitl nozo pahtli, ipampa in ocuilli quicua, cualli quiltil ahmo quicuah. ¿Ihuan tleica timonequi inin ocuillin ihuan occe nemih millan? ilnic xochimelayotia!

Immanel miec xihuitl hueyitih millan ahmo tiquincuah inin mocuepaz intlacual yolcameh ma nemih milli nozo oquipanohqueh cequi cahuitl ihuan quipalehui cualli tlalli ipampa incuitlahuan: cuacuahue, cahuayomeh, tentzomeh, memeton, cuanacameh, canauhtin, tochtin. Ihcuac mopixca, inin yolcameh quincua (huahqui xihuitl) noyuhqui tlalpopoa. ¡Noyuhqui xoletl ihuan ocuiltepiton quipalehuih inic yectlalli nemi!

Yuhqui, inahuac millan noyuhqui tequiti occe tequitl quemem zayolmilli ihuan cuacuahuepixquitepetl.

¿ye ticmatiz? In millan ahmo ca fertilizantes, insectisidas ahmono herbicidas industriales, huehcauh quitlacoa. Nochi yolcameh yectli nemih ihuan cehce tequitihqueh.

In milcemanahuac

Zatepan pixcatl

Yuhqui tlazohcamatia nochi cualli tlaltoca, quimopepena cualli cintin, cencentica, yeccentli, ihuan matca mopepena inic occepa miltoca. Inic mochihuaz tlaolli macuilpoalli kilos tetch monequi itlaolhuan caxtolyeipoalli ihuan nahui cintin. Quemanian ilhuiquiza xinachtin ipampa, oquinpepena, oquinyehyecoc ihuan oquinpatlac, quiyiya itlatquitl toachtotahhuan: tlaolli.

Inic ce tlacuiloquitl: macuiltonli ipan caxtolnahui xihuitl

Inin temachtiliztli ce itequih Casa Gallina

© in tlacuilolli

© in tlacuilolmachiyotl

Tlacuiloltequitl: Casa Gallina / **Tlacuilolli:** Roxanna Erdman / **Tlacuilolmachiyotl:**

Adriana Campos / **Tequitl tlacuiloqueyotl:** Josefa Ortega / **Tlaocoya ihuan tlamachoa:**

Luis Miguel Leon / **Tlahtolcuelpaliztli:** Alberto Castro Cruz (nahuatlahtolli), Vicente Marcial

Cerqueda (zapotecatlahtolli) ihuan Pedro Uc Be (mayatlahtolli) / **Ihuelcaquiliz tlacuilolli:**

Rosa Elba Camacho (caxtilantlahtolli).

Roxanna Erdman. Amoxtlacuiloni ihuan mexicatlacuiloltequitini, UNAM omomachtic ihuan miec xihuitl oquitequit itemachtilizhuan quemem *La Jornada Niños, Vagón Literario y Disney Aventuras*. Ipan amoxhuan huel tiquittaz *Elogio del jaguar, Zorrillo el último ihuan tequitl Ajonjolí*. palehuiltequitl ic Jóvenes Creadores oquipaleuh quemem palehuiani ihuan axcanyotl huel quitequitiz icaltequitl Literatura Infantil y Juvenil in Edelvives ipan Mexihco.

Adriana Campos. Tlacuilolmachiyotl ihuan tlamachoa, oquimomachtic tlamachoa ipan Universidad Iberoamericana. Ipan 2012 tlacuiloilmachiyotl omomachtic ipan Diplomado de Casul moyuhqui quimachtia tlacuiloilmachiyotl tlamachtilli. Otemachtlic ica tlacuiloilcaltequitl quemem Edelvives, Castillo, El Naranjo y FCAS. Axcanyotl noyuhqui onic ome tlayacanqui tlacuiloilmachiyocaltequitl Water House ihuan tequitl ica occe caltequitl quemem toltecatlayacanqui ihuan tlaocoyatlayacanqui nepapan tlacuiloiltequitl.

Casa Gallina ce yuhcatiliztequitl quinpia miec tequiyotl itequih quichihua ipan momachtia ihuan chiahualiz itechpa yuhcatiliztli ihuan cemanahuac. In tlacuiloiltequitl nemi ipan Santa María la Ribera, ihuan icalpul Mexihco Tenochtitlan, ihuan quitemoa ipalehuil ihtic altepetlacameh nemi hueyaltepetl.

Yacanalizahcopechtli: Tlayacanqui: Aimée Labarrère de Servitje. **Incnihuan:** Hans Schoepflin, Lisl Schoepflin, Osvaldo Sánchez, Miguel Iwadare, Luis Vargas Santiago y Josefa Ortega.

Tecuhtin: Hans Schoepflin y Aimée Labarrère de Servitje.

Tlacanechicolli: Josefa Ortega, Susana Pineda, Rosa Elba Camacho, David Hernández, Rodrigo Simancas, Mariano Arribas, Luis Gómez, Eric Álvarez, Rosario Hernández y Edwin Llerena.

Ica quichihuaz tequitl 2019-2020 Casa Gallina in palehuilhuan quitlazohcamati Fundación BBVA itechpa Proyecto Bi, Fundación Jumex Arte Contemporáneo ihuan Secretaria de Cultura de la Ciudad de México.

Sabino 190 Col. Santa María la Ribera, México 06400

www.casagallina.org.mx

Ticentlih Otlán tlacuiloilmachiyotl ipan mahtlactlic metztli, macuiltonli ipan caxtolnahui xihuitl ipan caltequitl offset Santiago san pedro totoltepec,

Parque industrial exportec, 50200, Toluca de lerdo, mex. Tlacuiloltequitl quinpohua macuiltonli ipan centzontli ihuan macuilpoalli tlacuiloilxocopinalli;

Omtzontli ipan mahtlacpoalli caxtilantlahtolli, centzontli ipan macuilpoalli in nahutlahtolli,

Centzontli ipan mayahtlahtolli, ihuan centzontli ipan macuilpoalli zapotecatlahtolli.